



بينويشته گيس: مورييس ستداك

وحشي غولان ~ سامان

واڦردان: تيمار هير

ترجمه: آلا پاڪا عقيدہ



شب كى بۇيۇستە, مكس خۇ ورگى لىياس ' دۆكۆدە ۋ خانە آدمان ' سربسر بنا



هتۇئي خانە حايوانانم سربسر بنا

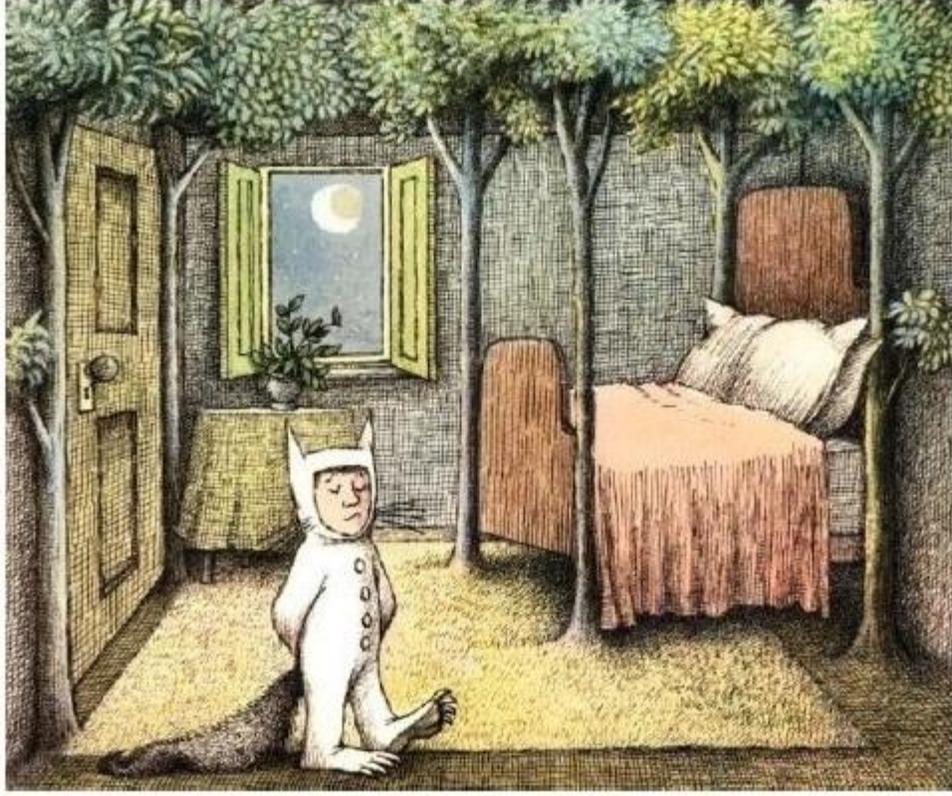
ورگى لىياس = لىياس نرگى



أنّ مار أن بۆگۆفته: تي كردّ كار وحشي-يان مأنه.

مكس بۆگۆفته: هقوّو! هسا ترا فؤبرم.

أتؤئي مكس مجبور بؤسته بؤدونّ غذا بؤخوسه.



اۆ شىب مەكس ~ اۆطاق, دامۆن ~ مانستىن بۇبۇستە.

دامۆن = جىنگل



ایتنأ پیلدانه دامون

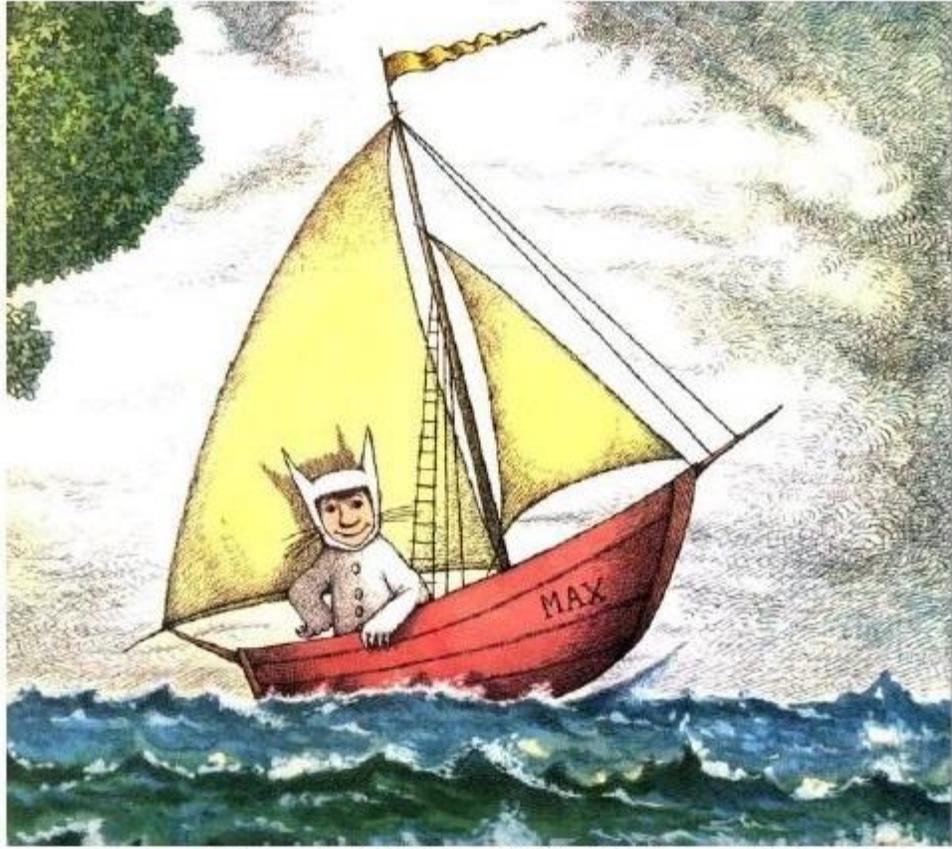


أنفد بيله ' بوسته كي أن اقطاع سخف جا أنگور ووشه والاهسته بق

أن اقطاع در و ديفارم أنفد دور ' بوسته بق كي هيچ مألوم نوبو

والاهسته= آویزان

أنگور ووشه= خوشه انگور

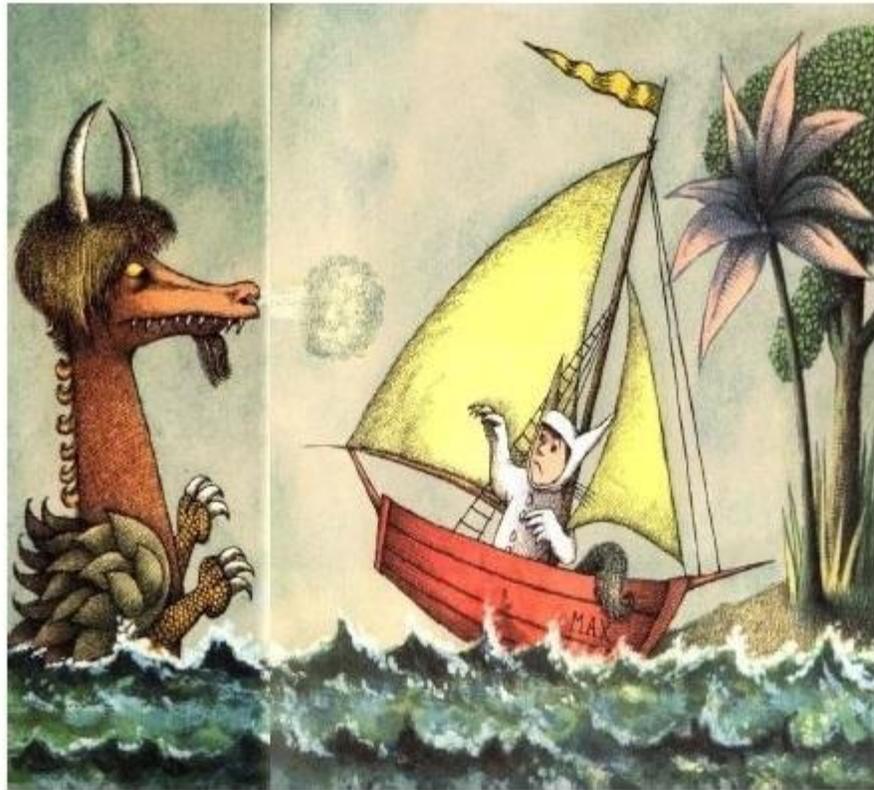


مكس شخصي لوتكا، اوقيانوس كوله ن سر شناور بۆ

مكس-م شباندا رۆز خۇ دريائي سفر ايدامه دائي

شباندا رۆز= شپ و رۆز

كوله ن= موجها



چن هفته و ما ذوارسته تا اينکي یک سال پسي وحشي غولان سامان فارسه.

ذوارسته= سيري شد ، گذشت

یک سال پسي= بعد از یک سال

وحشي غولان سامان= سرزمين غولهای وحشي



مكس وختي وحشي غولان سامان فارسه،
اوشان خوشان وحشتناك صدا مرأ داد بۆكۆديد و
خوشان تيج گازان اون نشان بدائيد

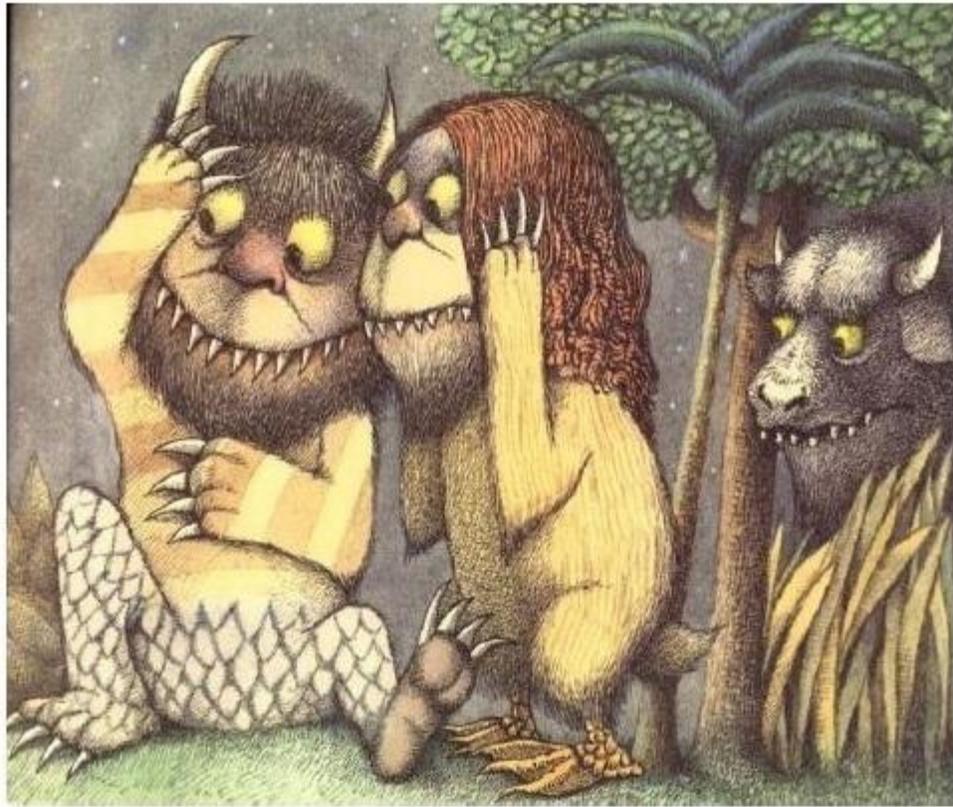


غۇلان خۇشان ~ پىلدانە چۆمان ' چرخانە-ئىد و
خۇشان ~ چۇنگۇلان ' مەس ' نىشان دأئىد.



مكس خۆ چۆنگۆلان 'اوشان' نیشان بدأ و بۆگۆفته:
تام بزنیڭ! بزین ایتا طلسم~ امرأ غۆلان ' جادو بۆكۆد.

تام بزنیڭ==> ساکت باشیڭ



أكارؑ وأسې؁ غۆلانؑ چۆمانؑ منخؑ بۆسته.

وحشي غۆلان بترسه-ئيد بۆگۆفتيد: تۆ دامۆنؑ وحشي-ترين غۆل ايسي.

منخؑ بۆسته= < زل زد

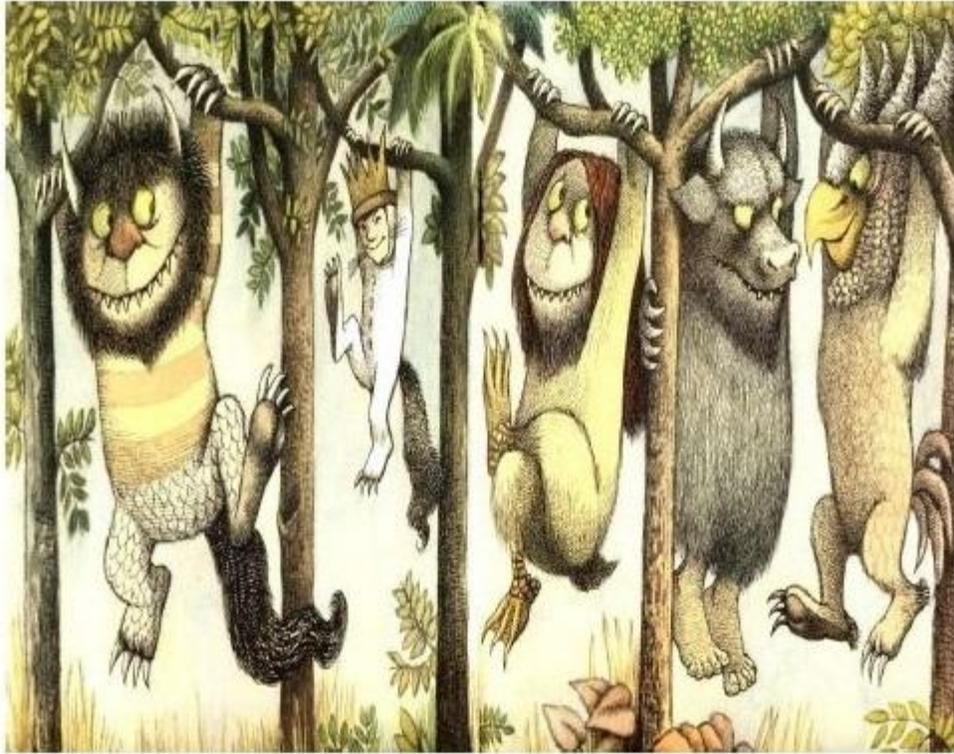


اۆشان مېس، وحشي غولان ~ شا چاكوودد.



مکس داد بۆکۆده: أسأ وحشي غولان ~ شعر ' بخأئيد.

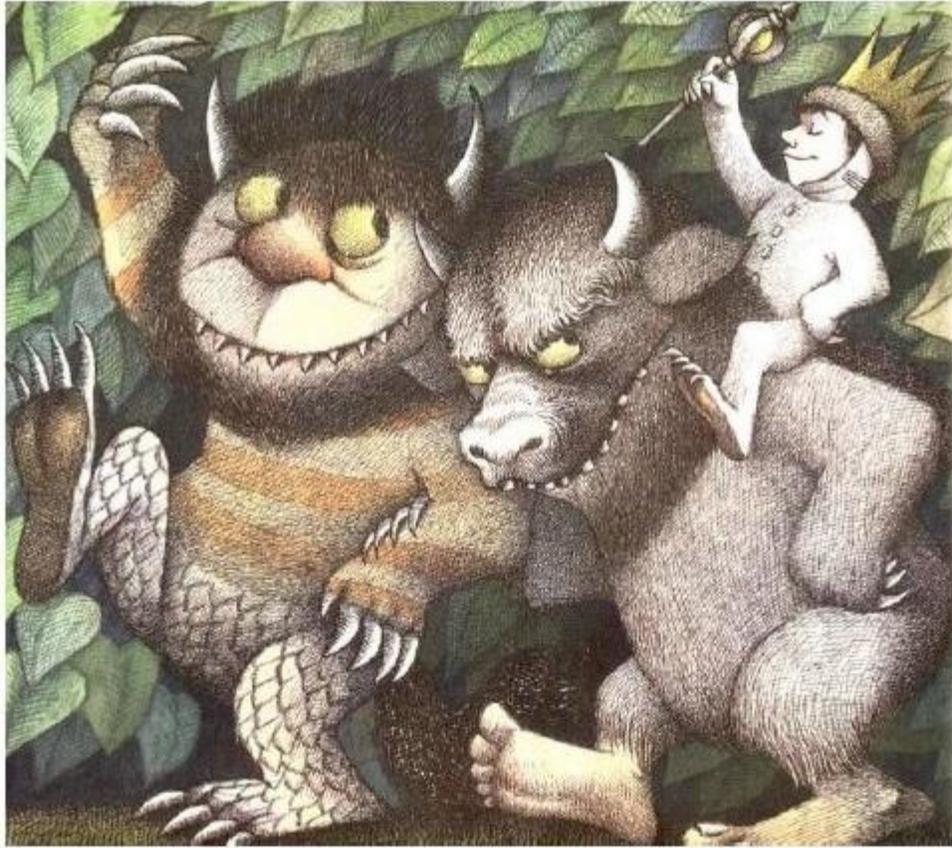




اوشان آواز خاندن ~ پسي, داران ~ جا والاهستيد.

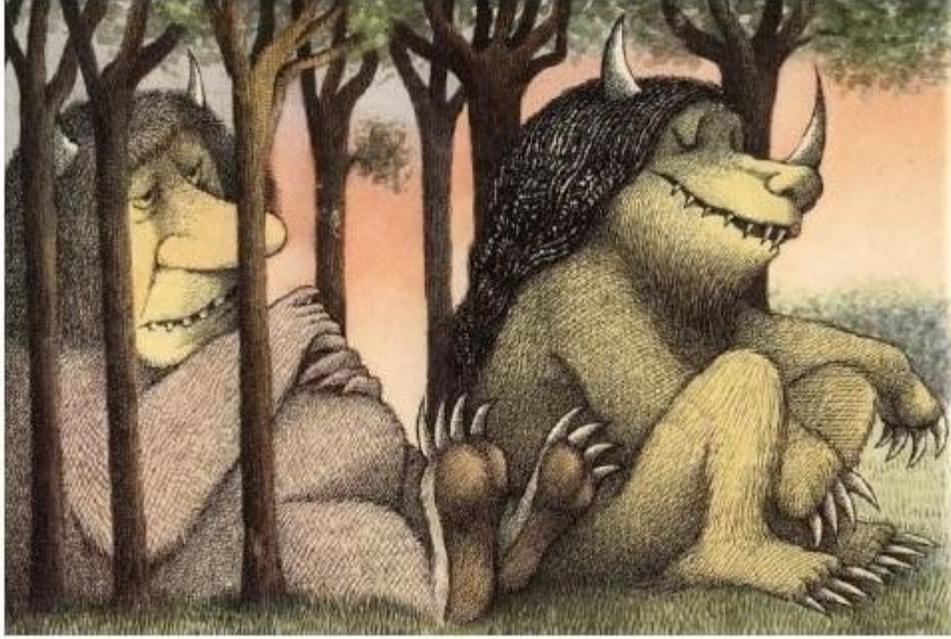
داران = درختها

والاهستيد = آويزان شدند



مكس 'خوشان' كۇل سر بېنېشانە-ئىد ۋ دامقۇن دۆرۈن بىگردانە-ئىد.

كۇل سر= روى شاتەھا



بزين مكس بۆگۆفته: بئسيدا!

مكس اقشان ' بۆدۆن ~ شام اوسه كۆده بۆخوسيد.

أما مكس خايلى تنها و ناراحت بو.

اۆن دۆس دأشتي ايجگا بشه كي ايتا عالمي اۆن ' دۆس بدأرد



يؤكؤ ايتأ غذا بقو، ايجگأ جأ بامؤ بوخوردده أن~ دوماغ'.

هأن~ وأستي مكس بسر دكفته وحشي حأوانان~ شائي جأ

والنگ' ده و جه اق سامان بشه.

والنگ ده==> اتصرف بدهد

بسر دكفته==> تصميم گرفت



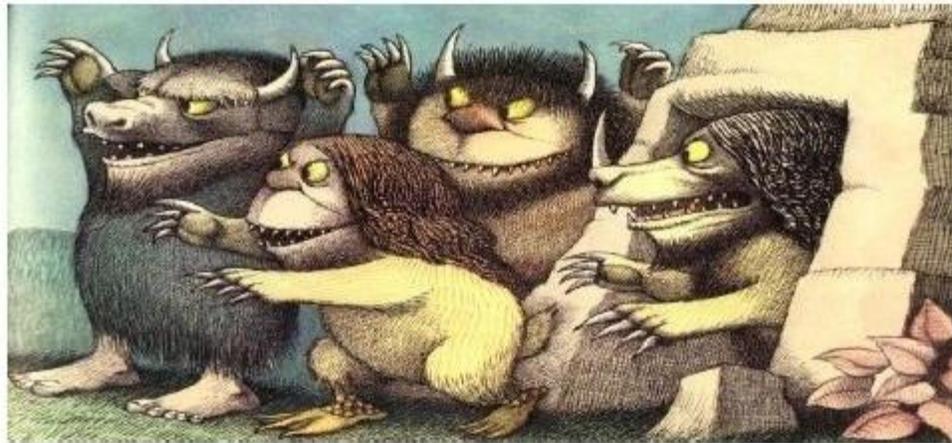
أما وحشي حايوانان, أ گب ايشتاوستن پسي, ونگ بزئد و بؤگؤفتد:

خاهش كؤنيم شؤن نوأ. أمان أنقد ترأ دؤس دأريم كي خائيم

هأ ايوار ترأ فؤبريم. مكس بؤگؤفته: نأ, من وا بشم.

هأ ايوار= تاگهان, يكياره
وا= بايد

ونگ بزئد= قريه كردند
فؤبريم= قورتت بدهيم



وحشي غولان فریاد بۆكۆدیدی، خۆشان~ تیج~ گازان' اۆن' نیشان بدائیدی،

خۆشان~ زرد و پیلدانه چۆمان' بچرخانه-ئید و

خۆشان~ تیج~ چۆنگولان' اۆن' نیشان بدائیدی.

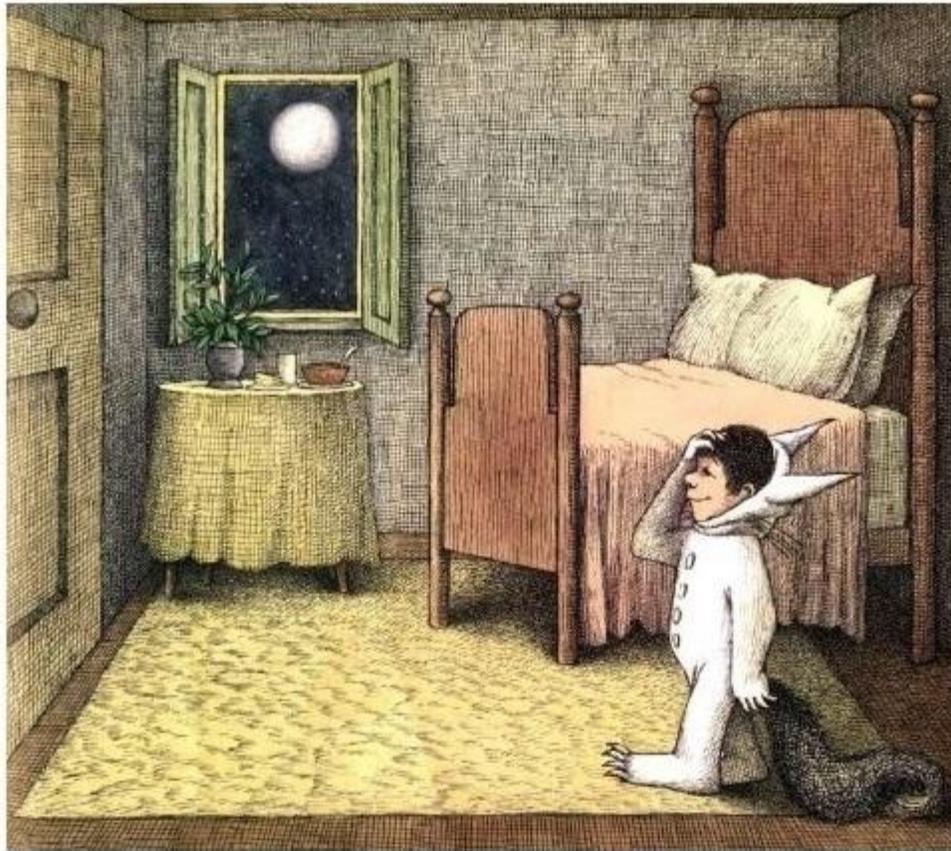
أما مكس، خۆ شخصی لۆتكا سر بینیشته و اۆشان~ ره دس تكام بدأ.

لۆتكا= < قایق



اۆن ئى سال لۆنكا سواري بۆكۆده و چن رۆز و هفتە و ما پسي،

فأرسه خو اوطاق.



اۆشب اۆ تاريك ~ اۆطاق ~ دۆرۆن, ايتا خوشمزه غذا آن ~ ره نها بۆ.
خوشبختانه, هنوز گرم بۆ.